



# Centrum Usługowo Doradcze Service- und BeratungsCentrum Euroregion POMERANIA



Urząd Miasta Szczecin  
Biuro Prezydenta Miasta  
CUD Szczecin • Pl. Armii Krajowej 1 •  
70-456 Szczecin

Tel. (91) 43 51 116  
(91) 43 51 117  
(91) 424 53 60  
Fax (91) 42 45 120

[www.pomerania.org.pl](http://www.pomerania.org.pl)  
e-mail: [cud.szczecin@um.szczecin.pl](mailto:cud.szczecin@um.szczecin.pl)

## COMPARATIVE RESEARCH NETWORK:

### ERSTES SEMINAR ZUM THEMA:

### „Interkulturelle Kompetenzen für Unternehmer in Grenzregionen“

Szczecin, 8. Dezember 2011

Seminarprogramm	ReferentIn	Ort
<p><b>9.00 – 9.30 Uhr</b> Anmeldung der Teilnehmer</p> <p><b>9.30 – 10.00 Uhr</b> Kurzes Willkommen durch die Stadtverwaltung Szczecin, Einführung in das Thema des Seminars durch das Comparative Research Network</p> <p><b>10.00 – 11.30 Uhr</b> <i>Die Bedeutung interkultureller Kompetenzen für Unternehmen besonders in Grenzregionen</i> Was sind interkulturelle Kompetenzen und wozu dienen sie? Im Vortrag wird besonders Wert auf die praktische Bedeutung interkultureller Kompetenzen für Geschäftskontakte zwischen Polen und Deutschen gelegt. Schwerpunkt des Vortrages stellt Fragen wie: In wie fern ist die Kommunikation, Kundenservice kulturbedingt? Welche Rolle spielen sie bei Präsentationen und</p>	<p><b>Patrycjusz Ceran</b> Leiter des Referats für Internationale Angelegenheiten der Stadt Szczecin</p> <p><b>Martin Barthel</b> Programm Direktor Comparative Research Network, Berlin</p> <p><b>Mag. Kamila Kowenzowska</b> Vice Preseident Sietar Polska, Intercultural Coach für die UEFA Euro 2012</p>	<p><b>Zachodniopomorskie</b> <b>Centrum Doskonalenia</b> <b>Nauczycieli</b> <b>(Westpommersches</b> <b>Lehrerweiterbildungszentrum)</b></p> <p>ul. Gen. J. Sowińskiego 68 70-236 Szczecin</p>



Das Projekt wird durch die EU aus EFRR (INTERREG IV A) kofinanziert.





# Centrum Usługowo Doradcze Service- und BeratungsCentrum Euroregion POMERANIA



Urząd Miasta Szczecin  
Biuro Prezydenta Miasta  
CUD Szczecin • Pl. Armii Krajowej •  
70-456 Szczecin

Tel. (91) 43 51 116  
(91) 43 51 117  
Fax (91) 42 45 120

[www.pomerania.org.pl](http://www.pomerania.org.pl)

e-mail: [cud.szczecin@um.szczecin.pl](mailto:cud.szczecin@um.szczecin.pl)

Verhandlungen? Wie verständigt man sich besser und effektiver mit seinen Geschäftspartnern in der Grenzregion?

**11.30 – 12.00 Uhr**

Kaffeepause

**11.40– 12.40 Uhr**

*Best Practice aus der Region*

Wie gehen Firmen in der Euroregion mit dem Thema um?  
Welche interkulturellen Herausforderungen gibt es in der Euroregion?

**13.00 – 15.00 Uhr**

Open Buffet - Open Space – *Interkulturelle Kompetenzen in meinem Geschäftsalltag*. Ziel ist das Herausfiltern von Erwartungen, Bedürfnissen und Einschätzungen lokaler KMUs zum Thema interkulturelle Kompetenz im lockeren Rahmen.

**15.00 – 16.00 Uhr**

Auswertung und Abschlußbesprechung des Seminars mit Abschlußdiskussion.

**Maria Czerniecka**  
Training Director

Poland Entrepreneurs  
Foundation

## Projektpartner:

COMPARATIVE RESEARCH NETWORK:

Genter Str. 54

D-13353 Berlin

Tel. +49 30 88 53 56 62

Mobile + 491717792384

E-Mail: [mabarthel@comparative-research.net](mailto:mabarthel@comparative-research.net), [www.comparative-research.net](http://www.comparative-research.net)



Das Projekt wird durch die EU aus EFRR (INTERREG IV A) kofinanziert.

